

口语式情境日语

あいうえおかきくけこ
さしすせそたちつと
なにぬねのはひふへほ
まみむめもやいゆえよ
らりるれろわいうえを

あいうえおかきくけこ
さしすせそたちつと

すごい

60天

让你日语变流利

著◎（日）伊藤幹彦

语言的学习过程中，最怕的就是繁重的文法，口语式的语言教学是轻松学习语法的不二法则。本书的编写完全扬弃文法的赘述，以两位主角的一般生活对话为主轴，引导读者进入日语学习的实境中。只要 **100%** 学会本书内容，**60** 天，只要 **60** 天，你的日语必定流利！没错！梦想的实现就是那么快！日语达人就是你！

◎ 大连理工大学出版社

©旺文社股份有限公司 2008

本书由旺文社股份有限公司正式授权,同意大连理工大学出版社出版中文简体字版本。非经书面同意,不得以任何形式任意复制、转载。

著作权合同登记号:06-2009 年第 130 号

版权所有·侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

60 天让你日语变流利/(日)伊藤幹彦著. 一大连:大连理工大学出版社,2009.8

(口语式情境日语)

原书名:口語式情境日語すごい! 60 天讓你日語變流利!

ISBN 978-7-5611-4984-3

I. 6… II. 伊… III. 日语—口语 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 125682 号

出版发行:大连理工大学出版社有限公司

(地址:大连市软件园路 80 号 邮编:116023)

印刷:大连金华光彩色印刷有限公司

幅面尺寸:147mm×210mm

印 张:7.25

字 数:179 千字

附 件:光盘 1 张

出版时间:2009 年 8 月第 1 版

印刷时间:2009 年 8 月第 1 次印刷

责任编辑:宋锦绣 张 凡

封面设计:张 虎

责任校对:春 晓

ISBN 978-7-5611-4984-3

定 价:20.00 元

发 行:0411-84708842

邮 购:0411-84703636

传 真:0411-84701466

E-mail:dutp@dutp.cn

URL:http://www.dutp.cn

口语式情境日语

あいうえおかきくけこ
さしすせそたちつと
なにぬねのはひふへほ
まみむめもやいゆえを
らりるれろがいうえを

すごい

60天

让你日语变流利

著◎(日)伊藤幹彦

◎ 大连理工大学出版社



自序

本書は日本語を勉強したい台湾人のための教科書です。それゆえ左側に日本文、右側に中国文を書きました。全部で12課ありますが、学習者の関心によって、どの章から読んでいただいても理解できるように書いてあります。筆者は長年、日本語教育をおこなってきましたので、本書を著しました。筆者には、300人の台湾人の友人がいます。筆者は多くの台湾人に感謝していますので、本書を書きました。本書が日本語学習者、特に台湾の大学の日本語学科の大学生の一助になれば幸いです。

本書は日本語初級レベルの学生から中級レベルの学生のために書いたものです。それゆえ、日本語を勉強して一年から二年の台湾人が勉強するのに適しています。本書はもっともよく使う日本語会話を集めたもので、本書の日本文を100%覚えれば日本語はぺらぺらになります。

筆者の両親は、日本人であり、筆者は日本国籍をもっている100パーセントの日本人ですが、自分では、台湾人であると思っています。筆者には、強烈な中華民族意識があります。民族意識には、主観説(たとえば両親が中国人であるが、30年間、アメリカに住んでいたため、自分はアメリカ人であると思っている)と客観説(たとえば髪の毛が金髪で、目の色が青色の白人は、アメリカ人であるとする)があり、両説とも正しい説です。それゆえ筆者は客観的には、日本人ですが、主観的には、台湾人です。



本书是专为学习日文的台湾人所编的教科书。依据左侧的日文在右侧写上中文。共有12课，视学习者感兴趣的部分，从任何一章读起都能够理解。由于笔者长年从事日语教育，因而写了本书。笔者有300余位台湾友人。因为感谢很多台湾人，所以写了这本书。如果本书能够对日文学习者，特别是对台湾的日文科系的大学生能有所帮助的话，实乃幸事。

本书是为日本语初级学生到中级学生而写的。故适用于学习日文一到两年的台湾人。本书收集了最常使用的日本语会话，如果100%学会本书的内容，日本语必定会说流利。

笔者的双亲都是日本人，本身也是持百分之百日本国籍的日本人，但是，自认为是中国台湾人。笔者具有强烈的中华民族意识。民族意识有主观说法（例如父母是中国人，但在美国住了30年，所以认为自己是美国人）和客观说法（例如金发蓝眼的就是美国人）两种说法，两种都是正确的。这么一来笔者客观地说是日本人，但主观来说就是台湾人了。



自序

筆者は日本・日本人よりも、台湾・台湾の方が好きです。筆者の思想・生活・習慣は、日本人的ではなくて、台湾人的です。台湾人は世界一、人情味がある人民です。筆者は台湾人が世界で一番、好きです。

以下は、筆者の自己紹介です。筆者は伊藤幹彦といい、1959年12月1日に日本の山梨県で生まれました。心身とも健康であり、煙草も酒も飲まず、親切であり、明朗であり、研究に対しても非常に積極的です。

家族は5人であり、父母は日本人であり、父は日本の山梨県で警察署長をしたことがあり、現在は行政書士です。母は主婦です。姉が2人おり、1番目の姉は大阪の小学校の教師であり、2番目の姉は東京の会社員です。2人の姉はすでに結婚しました。父は筆者に「まじめに仕事をしなければならない」と励まし、母は筆者に「他の人に親切にしなければならない」と教え、姉は筆者に「友達と仲良くしなければならない」と言いました。筆者は長い間、日本に住んでいましたが、日本の家庭教育を通じて台湾の伝統的な儒教思想を学びました。それゆえ儒教思想がある台湾人の友達と気が合い、考え方も同じです。

筆者は小さい時から読書が好きであり、常に友達と遊んだり、勉強したりしました。学生時代に「社会化」について学び始めました。たとえば「どうすれば友達とけんかしないか」あるいは「もし友達とけ



相较日本和日本人，笔者更喜欢台湾和台湾人。笔者的思想、生活、习惯都并非日本式而是台式的。中国台湾人是全世界最有人情味的人。全世界之中，笔者最喜欢台湾人了。

以下是笔者的自我介绍。我是伊藤幹彦，于1959年12月1日出生在日本山梨县。个人身心都很健康，既不抽烟也不喝酒，对人亲切诚恳，个性活泼开朗，在读书方面也非常积极。

家中有五个人。父母都是日本人。家父以前担任过日本山梨县警察局局长，现在从事行政文书代书的相关工作。家母是位家庭主妇。我有两位姐姐，大姐住在大阪，从事小学老师的工作；而二姐住在东京，是一位上班族。两位姐姐都已经结婚。家父向来勉励我“要认真工作”；家母则教育我“要诚恳、亲切对待他人”；而姐姐们则期勉我“要好好对待朋友”。我长年住在日本，但在日本家庭教育里，学习了很多存在于台湾的传统儒家思想。所以我和具有儒家思想的台湾朋友个性相投，思想相近。

我从小认真读书，也经常和朋友玩乐、学习。在学生时代，早已开始学习到有关“社会化”的东西。比如说“要如何才不会和朋友吵架”，或者是“如果和朋友吵了架后，要



自序

んかしたら、どうやって仲なおりするか」などです。人には二種類の知性があります(感情の知性と頭脳の知性)。

筆者はこの二種類の知性を高めることが非常に重要なことであると思います。ハーバード大学のゴールマン教授ははじめてこの二種類の知性について研究した学者です。筆者は学生時代にこの二種類の知性を高めようと努力してきました。

筆者は中国語版と日本語版の二種類の博士論文を出版しました(伊藤幹彦『日治時代後期台湾政治思想之研究——析論台湾抗日運動者の政治思想——』、鴻儒堂出版社、台北、2005年、伊藤幹彦『日本統治時代後期台湾政治思想の研究——台湾抗日運動者の政治思想の分析——』、鴻儒堂出版社、台北、2005年)。

ここで筆者の家族と友人達に感謝します。筆者には300人の台湾人の友人がおり、親友は、洪志宏、黄頌顯、陳品彥、鄭景文、賴嘉榮、蘇逸修、林家田、李建橋、周淑梅、吳明哲、林信佑、林家慶、陳甲欣、莊濰銓、陳冠霖、梁依雯、蔡雅雲の諸君であり、彼らは戦友として筆者とともに戦ってくれました。感謝します。

ありがとう。

伊藤幹彦
2008年3月5日





如何才能和好”之类的事。人们具有两种知性（感情的知性和头脑的知性）。

而我认为如何去提高这两种知性是一件非常重要的事。哈佛大学的Goleman教授是第一位发掘这两种知性概念的人。我在学生时代，已明了并努力提高自己的头脑的知性，也提高自己的感情的知性。

笔者的博士论文有中文版及日文版，皆由台北市的鸿儒堂出版（日文版『日本統治時代後期台湾政治思想の研究』中文版《日本統治時代後期台湾政治思想之研究》）。

在此还要感谢笔者的家人及朋友们。笔者有300名的台湾朋友、好友，洪志宏、黄颂显、陈品或、郑景文、赖嘉荣、苏逸修、林家田、李建桥、周淑梅、吴明哲、林信佑、林家庆、陈甲欣、庄潍铨、陈冠霖、梁依雯、蔡雅云等人，他们同时也是笔者并肩作战的战友，十分感谢。

谢谢。

伊藤幹彦
2008年3月5日



もくじ 目次



じ じょ	自序	自序	2
もく じ	目次	目录	9
だい いっ か	第 1 課	ともだち 友達になる 成为朋友	10
だい に か	第 2 課	いちにち せいかつ 一日の生活 一天的生活	24
だい さん か	第 3 課	こいびと じょうけん 恋人の条件 恋人的条件	38
だい よん か	第 4 課	れんあい けっこん 恋愛と結婚 恋爱和结婚	52
だい ご か	第 5 課	てん わ 電話のデート 电话的约会	66
だい ろっ か	第 6 課	きりすと 基督教 キリスト教 基督教	80
だい なな か	第 7 課	テレビドラマ 电视连续剧	94
だい はっ か	第 8 課	えい が 映画 电影	108
だい きゅう か	第 9 課	す ほん 好きな本 喜欢的书	122
だい じゅう か	第 10 課	す うた 好きな歌 喜欢的歌曲	136
だい じゅういっ か	第 11 課	に ほん ご たつじん 日本語の達人 日语的达人	150
だい じゅうに か	第 12 課	ゆめ じつげん 夢の実現 梦想实现	164
れんしゅうもんだい	練習問題	练习问题	178
ふ ろく ご じゅうおんひょう	付録	五十音表 五十音图	180
ふ ろく に じゅうぶんかい わ	付録	二十文会話 二十句会话	186
ちよしやりやくれき	著者略歴	作者简介	190
に ほん ご じょうたつ ほうほう	日本語を上達させる方法	让日文变好的方法	198

だい
第

いつ
1

か
課

ともだち
友達になる
成为朋友

ひろ うちゅう で あ ふたり えん
 この広い宇宙で出逢う二人は縁があるのだろうか？
 こくせき こと ふた り ふ し ぎ えん
 国籍が異なる二人ならもっと不思議な縁があるのだろうか？
 ほんしょ しゅじんこうらいしょうび にしやま ぐうぜん し あ
 本書の主人公頼小美と西山は偶然に知り合い、
 なんかい とお
 何回かしゃべることを通して、
 ふた り うんどう す
 二人とも運動が好きなことがわかり、
 うんどう やくそく
 いっしょに運動をしにいく約束をした。



在这浩瀚的宇宙中，能够萍水相逢的两个人是何其有缘，
 更别说国籍不同的人了
 书中主人翁赖小美和西山，
 在偶然中相识，几经交谈，
 发现两人都喜欢运动，
 于是相约一起去运动



ともだち 友達になる1

げん き 元気 (好)

げん き
元気ですか？

Ge.n.ki.de.su.ka

你好吗？



げん き あいて い
「元気ですか」と相手が言ったら、
じぶん げん き こた
自分も「元気です」と答える。

げん き
「元気ですか」是对方向候时的用
語，自己只要回答「元気です」。

よ (哇)

げん き
元気ですよ！

Ge.n.ki.de.su.yo

好哇！



げん き まいにち つか ことば
「元気ですか」は毎日、使う言葉で
ある。

げん き
「元気ですか」是日常用语。

ぼく 僕 (我)

ぼく い とう げん き
僕は伊藤ですが、元気です
か？

Bo.ku.wa.i.to.u.de.su.ga.
ge.nn.ki.de.su.ka

我姓伊藤，你好吗？



わたし わたくし だんせい じょせい しやう か のう
私、私（男性も女性も使用可能
である）。ぼく おれ だんせい しやう か
僕、俺（男性のみ使用可
能である）。

わたし わたくし
「私、私」是男女都可以使用，
ぼく おれ
「僕、俺」则是只有男生使用。

か (嗎)

げん き
元気です。

Ge.n.ki.de.su

我很好。



げん き ふ つう ひょうげん
元気ですか？(普通の表現)＝お
げん き ていねい ひょうげん
元気ですか？(丁寧な表現)。

げん き
「元気ですか」是一般用语，「お元
き 気ですか」是礼貌用语。

あなた (你)

あなたは？

A.na.ta.wa

你呢？



し ひと たい つか
「あなた」は知らない人に対して使
ば あい つま おつと たい つか ば あい
う場合と妻が夫に対して使う場合
がある。

「あなた」是对不熟悉的人或妻子
称呼丈夫用语。

わたし 私 (我)

わたし らい よ
私を頼と呼んでください。

Wa.ta.si.wo.ra.i.to.yo.n.de.
ku.da.sa.i

称呼我赖小姐就可以了。



よ
呼んでください＝呼んでくれ。

前者男女都可以用，后者只有男
生可以用。

ぼく いとう げん き ふんー じゅんせつ い み せつぞくし
「僕は伊藤ですが、元気ですか？」という文の「が」は順接を意味する接続詞である。

まえ ぶん あと ぶん かんれんせい
「が」の前の文と後の文は関連性がなくてもよい。

ぼく いとう げん き
「僕は伊藤ですが、元気ですか？」的「が」是代表顺接的接续词，「が」的前后文并无关联性。



ともだち 友達になる2

おいかつ (贵庚)

じゃあ、^{ことし}今年おいかつですか？

Ji.ya.a.ko.to.si.o.i.ku.tsu.
de.su.ka

那么，您今年贵庚？



おいかつ = ^{なんさい}何歳。

前者较有礼貌，后者则是普通问法。

^{さい}歳 (岁)

に ^{にじゅうよんさい}二十四歳。

Ni.ju.u.yo.n.sa.i

二十四岁。



に ^{にじゅうよんさい}二十四歳 = に ^{にじゅうよんさい}二十四歳です。

两者皆可使用。

^{わか}若い (年轻)

わあ、とても^{わか}若い。何^{なんさい}歳にみえますか？

Wa.a.to.te.mo.wa.ka.i.na.n.
sa.i.ni.mi.e.ma.su.ka

哇！好年轻喔，你猜我几岁？



とても = ^{ひじょう}非常に。

皆为“非常”的用法。

さんじゅう ご

三十五 (三十五)

さんじゅう ご さい

三十五歳。

sa.n.ju.u.go.sa.i

三十五岁。



さんじゅう ご さい さんじゅう ご さい
三十五歳=三十五歳です。

两者皆可使用。

みえます (看起来)

さんじゅうさい わか

三十歳。若くみえますか？

Sa.n.ju.u.sa.i.wa.ka.ku.

mi.e.ma.su.ka

三十岁，我算年轻吗？



「みえます」の過去形は「みえまし
た」である。

「みえます」的过去式是「みえまし
た」。

そうです (是啊)

そうです！

So.u.de.su

是啊！



そうです←→そうではありません。

前者为肯定用语，后者为否定用
语。

「じゃあ、今年^{ことし}おいくつですか？」という文は「じゃあ、何歳^{なんさい}ですか？」という文と同じ意味
である。

「じゃあ、今年^{ことし}おいくつですか？」和「じゃあ、何歳^{なんさい}ですか？」的意思相同。